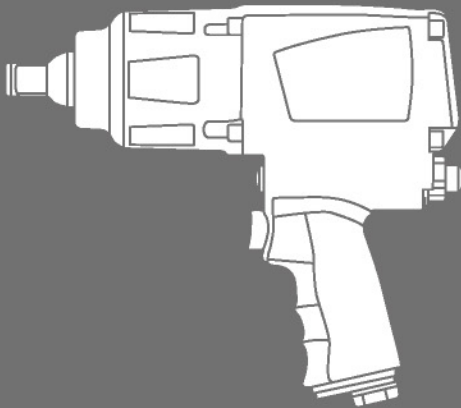


# DRUCKLUFT- SCHLAGSCHRAUBER PNEUMATIC DRIVE IMPACT WRENCH

DSS 3/4" H

Art. 0703 773 0



- DE Originalbetriebsanleitung
- EN Translation of the original operating instructions
- IT Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- FR Traduction des instructions de service d'origine
- ES Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- PT Tradução do original do manual de funcionamento
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- DA Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- NO Original driftsinstruks i oversettelse
- FI Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- SV Översättning av bruksanvisningens original
- GR Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- TR Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- HU Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- CZ Překlad originálního návodu k obsluze
- SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- RO Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- SR Prevod originalnega Navodila za uporabo
- RU Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- EE Originaalkasutusjuhendi koopia
- LT Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- LV Eksploatācijas instrukcijas oriģināla kopija
- UK Превод оригінала руководства по експлуатації



<b>DE</b>	.....	<b>3</b>
<b>GB</b>	.....	<b>4</b>
<b>IT</b>	.....	<b>5</b>
<b>FR</b>	.....	<b>6</b>
<b>ES</b>	.....	<b>7</b>
<b>PT</b>	.....	<b>8</b>
<b>NL</b>	.....	<b>9</b>
<b>DK</b>	.....	<b>10</b>
<b>NO</b>	.....	<b>11</b>
<b>FI</b>	.....	<b>12</b>
<b>SE</b>	.....	<b>13</b>
<b>GR</b>	.....	<b>14</b>
<b>TR</b>	.....	<b>15</b>
<b>PL</b>	.....	<b>16</b>
<b>HU</b>	.....	<b>17</b>
<b>CZ</b>	.....	<b>18</b>
<b>SK</b>	.....	<b>19</b>
<b>RO</b>	.....	<b>20</b>
<b>SI</b>	.....	<b>21</b>
<b>BG</b>	.....	<b>22</b>
<b>EE</b>	.....	<b>23</b>
<b>LT</b>	.....	<b>24</b>
<b>LV</b>	.....	<b>25</b>
<b>RU</b>	.....	<b>26</b>

**DE**

**Zu Ihrer Sicherheit**



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.



**WARNUNG** - Vor erster Inbetriebnahme **Sicherheitshinweise** unbedingt lesen!

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen. Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

**Gerätekenne**werte

Art.	0703 773 0
Leerlaufdrehzahl	4 600 min <sup>-1</sup>
max. Drehmoment	1 500 Nm
Druckluftanschluss	3/8"
durchschnittlicher Luftverbrauch	215 l/min
Schlauchweite (min.)	11 mm
Betriebsdruck	6.3 bar (90 psi)
Gewicht	4,73 kg

**CE Konformitätserklärung**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

**Normen**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

**EG-Richtlinie**

- 2006/42/EG

Technische Unterlagen bei:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW

**Geräusch- und Vibrationsinformationen**

Messwerte ermittelt entsprechend ISO 4871, ISO 15744.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel 96 dB (A);
- Schalleistungspegel 107 dB (A).
- Unsicherheit K=3 dB.

Gehörschutz tragen!

Der Vibrationspegel entspricht ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

T. Klenk

A. Krättele

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**GB**
**For your safety**


Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your device. Retain these instruction manual for future reference or for subsequent possessors.



**WARNING** - Prior to the first start-up, it is definitely necessary to read the **Safety instructions!**

In case you do not adhere to this instruction manual and the safety instructions, this may result in damages on the device and cause dangerous situations for the operator and other people. In case of transport damage inform vendor immediately.

**Technical data**

<b>Art.</b>	<b>0703 773 0</b>
Idling speed	4 600 min <sup>-1</sup>
Maximum torque	1 500 Nm
Pressure air connection	3/8"
Average air consumption	215 l/min
Min. hose diameter	11 mm
Operating pressure	6.3 bar (90 psi)
Weight	4.73 kg

**CE Declaration of Conformity**

We herewith declare that this product conforms to the following standards and directives:

**Standards**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

in line with the regulations of the directives:

**EC directive**

- 2006/42/EC

**Information on noise and vibration**

The measured values conform to ISO 4871, ISO 15744.

Typical measured noise levels (A):

- Sound pressure level 96 dB(A);
- Sound power level 107 dB(A).
- Uncertainty K=3 dB.

Wear hearing protection!

The vibration emission is in accordance with ISO 28927-2:

- $a_n = 9.72 \text{ m/s}^2$
- Uncertainty, K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

Technical documentation at:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**IT**
**Per la Vostra sicurezza**


Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.



**AVVERTENZA** - Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta **leggere attentamente le** Avvertenze di sicurezza!

La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone. Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

**Dati tecnici apparecchio**

Art.	0703 773 0
Numero di giri al minimo	4 600 min <sup>-1</sup>
Coppia massima	1 500 Nm
Raccordo dell'aria compressa	3/8"
consumo medio ventilatori	215 l/min
Ampiezza del tubo (min)	11 mm
Pressione di esercizio	6,3 bar (90 psi)
Peso	4,73 kg

**CE Dichiarazione di conformità**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

**Norme**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

secondo le disposizioni delle direttive:

**Direttiva CE**

- 2006/42/CE

Documentazione tecnica presso:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW

**Informazioni sulla rumorosità e le vibrazioni**

Valori misurati rilevati secondo ISO 4871, ISO 15744.

Il livello di rumorosità valutato A dell'apparecchio è tipicamente il seguente:

- Livello della pressione acustica 96 dB (A);
- Livello di potenza acustica 107 dB (A).
- Incertezza K=3 dB.

Indossare protezioni per l'udito!

Il livello di vibrazione è conforme allo standard ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Incertezza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



T. Klenk

General Manager



A. Krättele

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**FR**
**Pour votre sécurité**


Lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respecter les conseils y figurant.

Conserver ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel reprenneur de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** - Avant la première mise en service, lire impérativement **les consignes de sécurité** !

La non-observation de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité peut provoquer des endommagements de l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes. Contacter immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

**Données techniques de l'appareil**

Art.	0703 773 0
Vitesse de rotation à vide	4 600 min <sup>-1</sup>
Couple max.	1 500 Nm
Raccordement pour air comprimé	3/8"
Consommation d'air moyenne	215 l/min
Diamètre de tuyau (mini.)	11 mm
Pression de fonctionnement	6,3 bar (90 psi)
Poids	4,73 kg

**CE Déclaration de conformité**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normatifs suivants :

**Normes**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

selon les prescriptions des directives :

**Directive CE**

- 2006/42/CE

**Bruit et vibrations**

Valeurs de mesures obtenues conformément aux normes ISO 4871, ISO 15744.

Le niveau sonore classé A de l'appareil est typique :

- Niveau de pression acoustique 96 dB (A) ;
  - Niveau de puissance acoustique 107 dB (A).
  - Incertitude K=3 dB.
- Porter un protège-ouïe !

Le niveau vibratoire est conforme à la norme ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Incertitude K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

La documentation technique peut être retirée auprès de : Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk

General Manager



A. Kräutle

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau : 20.03.2012

**ES**
**Para su seguridad**


Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia. Guarde estas instrucciones de servicio para uso posterior o para propietarios ulteriores.



**ADVERTENCIA** - ¡Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente estas **indicaciones de seguridad!**

La inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al operario y a otras personas. En caso de daños de transporte, informar inmediatamente al distribuidor.

**Valores característicos del aparato**

Art.	0703 773 0
Velocidad en vacío	4 600 min <sup>-1</sup>
Par máx.	1 500 Nm
Conexión de aire comprimido	3/8"
consumo medio de aire	215 l/min
Anchura de manguera (mín.)	11 mm
Presión de funcionamiento	6,3 bar (90 psi)
Peso	4,73 kg

**CE Declaración de conformidad**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto se adapta a las siguientes normas o documentos normativos:

**Normas**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

de acuerdo con las disposiciones de las directivas:

**Directiva CE**

- 2006/42/CE

Documentación técnica de:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, dpto. PFW

T. Klenk

A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**Información sobre ruido y vibración**

Valores de medida determinados de acuerdo con ISO 4871, ISO 15744.

El nivel de ruidos de evaluación A del aparato es típicamente de:

- Nivel de presión acústica: 96 dB (A);
- Nivel de potencia acústica: 107 dB (A).
- Inseguridad K=3 dB.

¡Usar protección auditiva!

El nivel de vibración se corresponde con ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Inseguridad K = 1,5  $\text{m/s}^2$

**PT**
**Para sua segurança**


Antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo.  
 Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.



**ATENÇÃO** - Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez, ão deixar de ler as **Instruções de segurança!**

A não observância deste Manual de Instruções e das Instruções de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.  
 No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

**Características do aparelho**

Art.	0703 773 0
Velocidade em marcha lenta	4 600 min <sup>-1</sup>
Binário máx.	1 500 Nm
Conexão de ar comprimido	3/8"
consumo de ar médio	215 l/min
Largura tubular (mín.)	11 mm
Pressão efectiva	6,3 bar (90 psi)
Peso	4,73 kg

**CE Declaração de conformidade**

Declaramos sob nossa responsabilidade única, que esse produto atende às seguintes normas ou documentos reguladores:

**Normas**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

conforme o disposto nas directivas:

**Directiva CE**

- 2006/42/CE

Documentação técnica com:  
 Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW

**Informação sobre ruídos e vibrações**

Valores medidos de acordo com ISO 4871, ISO 15744.

A emissão de ruído do aparelho avaliada com A é tipicamente:

- Nível de pressão sonora 96 dB (A);
- Nível de potência sonora 107 dB (A).
- Incerteza K=3 dB.

Usar protectores auriculares!

Os níveis de vibração cumprem a Norma ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



T. Klenk

General Manager



A. Kräutle

General Manager

Adolf Würth  
 GmbH & Co. KG  
 Künzelsau: 20.03.2012



**NL**
**Voor uw veiligheid**


Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.



**OPGELET** - Lees voor het eerste gebruik **de veiligheidsaanwijzingen!**

Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen. Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte stellen.

**Kenwaarden**

<b>Art.</b>	<b>0703 773 0</b>
Gewicht	4,73 kg
Nullasttoerental	4 600 min <sup>-1</sup>
max. aanhaalmoment	1 500 Nm
Persluchtaansluiting	3/8"
gemiddeld luchtverbruik	215 l/min
Slangdiameter (min.)	11 mm
Werkdruk	6,3 bar (90 psi)

**CE Conformiteitsverklaring**

Wij verklaren als enige verantwoordelijke dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

**Normen**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

conform de bepalingen van de richtlijnen:

**EG-richtlijn**

- 2006/42/EG

Technische documentatie bij:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**Geluids- en trillingsinformatie**

Meetwaarden bepaald conform ISO 4871, ISO 15744.

Het A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt doorgaans:

- Geluidsdrukniveau 96 dB (A);
- Geluidsvermogensniveau 107 dB (A).
- Onzekerheid K=3 dB.

Orbeschermers dragen!

Het vibratieniveau voldoet aan ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Onzekerheid K = 1,5  $\text{m/s}^2$

**DK**
**Sikkerhedsinformationer**


Læs denne betjeningsvejledning, før maskinen bruges første gang, og følg anvisningerne.  
Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug eller til en senere ny ejer.



**ADVARSEL** - Før første ibrugtagning  
**Læs ubetinget sikkerhedsin-  
formationerne!**

Hvis betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på maskinen og risici for brugeren og andre personer. Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

**Tekniske data**

Art.	0703 773 0
Omdrejningstal i tomgang	4 600 min <sup>-1</sup>
maks. drejningsmoment	1 500 Nm
Tryklufttilslutning	3/8"
gennemsnitligt luftforbrug	215 l/min
Slangediameter (min.)	11 mm
Driftstryk	6,3 bar (90 psi)
Vægt	4,73 kg

**CE Overensstemmelseserklæring**

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og normative dokumenter:

**Standarder**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

iht. til bestemmelserne i direktiv:

**EF-direktiv**

- 2006/42/EF

Teknisk dokumentation fås hos:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**Støj- og vibrationsoplysninger**

Måleværdier beregnet iht. ISO 4871,  
ISO 15744.

Apparatets A-vægtede støjniveau er typisk:

- Lydtryksniveau 96 dB(A);
  - Lydeffektniveau 107 dB(A).
  - Usikkerhed K=3 dB.
- Bær høreværn!

Vibrationsniveauet svarer til ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Usikkerhed K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NO**
**For din egen sikkerhet**


Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk for første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.



**ADVARSEL** - les **sikkerhetsinstruksjonene** før første gangs bruk!

Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer. Informer straks forhandleren hvis det oppstår skader under transporten.

**Tekniske spesifikasjoner**

Art.	0703 773 0
Tomgangsturtall	4 600 o/min
Maks. dreiemoment	1 500 Nm
Luftrykkstilslutning	3/8"
gjennomsnittlig lufforbruk	215 l/min
Slangens diameter (min)	11 mm
Driftstrykk	6,3 bar (90 psi)
Vekt	4,73 kg

**CE Samsvarserklæring**

Vi erklærer herved å ha eneansvaret for at dette produktet stemmer overens med de følgende standarder eller normative dokumenter:

**Standarder**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

i henhold til bestemmelsene i direktivene:

**EU-direktiv**

- 2006/42/EU

Teknisk dokumentasjon hos:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, avd. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**Støy- og vibrasjonsinformasjoner**

Måleverdiene er beregnet iht. ISO 4871, ISO 15744.

Apparatets A-vurderte støynivå er på:

- Lydtrykknivå 96 dB (A);
- Lydeffektnivå 107 dB (A).
- Usikkerhet K=3 dB.

Bruk hørselsvern!

Vibrasjonsnivået svarer til ISO 28927-2:

- $a_v = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Usikkerhet K = 1,5  $\text{m/s}^2$

**HU**

## Az Ön biztonsága érdekében



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és ez alapján járjon el. Őrizze meg a jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat céljából vagy a későbbi tulajdonos számára.



**FIGYELMEZTETÉS** – Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a **Biztonsági utasításokat!**

Az üzemeltetési útmutató és a biztonsági utasítások be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek. Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

### A készülék jellemző értékei

Art.	0703 773 0
Üresjárat fordulat/szám	4 600 min <sup>-1</sup>
Max. forgatónyomaték	1 500 Nm
sűrített levegő csatlakozás	3/8"
átlagos levegőfogyasztás	215 l/min
Tömlőátmérő (min.)	11 mm
Üzemi nyomás	6,3 bar (90 psi)
Tömeg	4,73 kg

### CE Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak és normatív dokumentumoknak:

#### Szabványok

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

a köv. irányelv rendelkezéseinek megfelelően:

#### EK-irányelv

- 2006/42/EK

Műszaki dokumentáció beszerezhető:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW

### Zajra és vibrációra vonatkozó információk

A mért értékeket az ISO 4871, ISO 15744 szabványnak megfelelően állapították meg. A készülék A-értékelt zajszintje tipikus módon a következő:

- Hangnyomásszint 96 dB (A);
  - Hangteljesítményszint 107 dB (A).
  - Pontatlanság K=3 dB.
- Viseljen hallásvédőt!

A rezgés kibocsátás szintje megfelel az ISO 28927-2 szabványnak:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Pontatlanság K = 1,5  $\text{m/s}^2$



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**FI**
**Turvallisuutesi vuoksi**


Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan.  
Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.



**VAROITUS** – Ennen ensimmäistä käyttökertaa **turvaohjeet** on ehdottomasti luettava!

Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi vioittaa laitetta ja vaarantaa käyttäjän ja muut henkilöt.  
Jos laite on vioittunut kuljetuksessa, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

**Laitteen tiedot**

Art.	0703 773 0
Tyhjäkäyntikierrosluku	4 600 1/min
Maks. vääntömomentti	1 500 Nm
Paineilmaliitos	3/8"
Keskimääräinen paineilman tarve	215 l/min
Letku (min.)	11 mm
Käyttöpaine	6,3 bar (90 psi)
Paino	4,73 kg

**CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Vakuutamme, että tuote täyttää seuraavien direktiivien ja ohjeasiakirjojen vaatimukset:

**Standardit**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti:

**EY-direktiivi**

- 2006/42/EY

**Melu- ja värinäarvot**

Mittausarvot saatu standardien ISO 4871, ISO 15744 mukaisesti.  
Laitteen A-arvotettu melunpäästötaso on tyypillisesti:

- Äänenpainetaso 96 dB (A);
  - Äänitehotaso 107 dB (A).
  - Epävarmuus K = 3 dB.
- Käytä kuulonsuojaimia!

Tärinätaso vastaa standardia ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Epävarmuus K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Tekniset ohjeistot laatitut:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**SE**
**För din säkerhet**


Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.



**VARNIG** - Läs igenom **säkerhetsanvisningarna** innan första idrifttagningen!

Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer. Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

**Specifikationer**

Art.	0703 773 0
Tomgångsvarvtal	4 600 min <sup>-1</sup>
max. vridmoment	1 500 Nm
Tryckluftanslutning	3/8"
genomsnittlig luftförbrukning	215 l/min
Slangdiameter (min.)	11 mm
Driftstryck	6,3 bar (90 psi)
Vikt	4,73 kg

**CE Försäkran om överensstämmelse**

Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument:

**Normer**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

i enlighet med bestämmelserna i direktiven:

**EG-direktiv**

- 2006/42/EG

Teknisk dokumentation hos:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**Buller- och vibrationsinformation**

Mätvärdena mätta enligt ISO 4871, ISO 15744. Apparaterns A-värderade ljudnivå uppgår typiskt till:

- Ljudtrycksnivå 96 dB (A);
  - Ljudeffektsnivå 107 dB (A).
  - Osäkerhet K=3 dB.
- Bär hörselskydd!

Vibrationsnivån motsvarar ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Osäkerhet K = 1,5  $\text{m/s}^2$

**CZ**
**Pro vaši bezpečnost**


Před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a jednejte podle něj.  
Tento návod k provozu si uschovejte k pozdějšímu použití nebo pro dalšího majitele.



**VAROVÁNÍ** - Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte **bezpečnostní pokyny!**

V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení operátorů i ostatních. Zjistíte-li škody vzniklé při přepravě, ihned informujte obchodníka.

**Technické parametry přístroje**

Art.	0703 773 0
Otáčky volnoběhu	4 600 ot/min
max. točivý moment	1 500 Nm
Přípojka stlačeného vzduchu	3/8"
průměrná spotřeba vzduchu	215 l/min
Tloušťka hadice (min.)	11 mm
Provozní tlak	6,3 bar (90 psi)
Hmotnost	4,73 kg

**CE Prohlášení o shodě**

Prohlašujeme tímto na svoji výlučnou odpovědnost, že tento výrobek odpovídá níže uvedeným normám resp. normativním dokumentům:

**Normy**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

podle ustanovení směrnic:

**Směrnice ES**

- 2006/42/ES

Technické podklady u:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, odd. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**Údaje o hlučnosti a vibracích**

Naměřené hodnoty zjištěny podle norem ČSN EN ISO 4871, ČSN EN ISO 15744.  
Hladina hluku přístroje posuzovaná jako A činí zpravidla:

- Hladina akustického tlaku 96 dB (A);
- hladina akustického výkonu 107 dB(A).
- Nejistota K=3 dB.

Noste ochranu sluchu!

Hladina vibrací odpovídá normě ČSN EN ISO 28927-2:

- $a_v = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Nejistota K = 1,5  $\text{m/s}^2$

**GR**
**Για την ασφάλειά σας**


Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών.  
Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**- Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία **διαβάστε οπωσδήποτε** τις οδηγίες ασφαλείας!

Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.

Σε περίπτωση ζημιάς που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπο.

**Χαρακτηριστικές τιμές συσκευής**

Art.	0703 773 0
Αριθμός στροφών σε ρελαντί	4 600 min <sup>-1</sup>
μέγιστη ροπή στρέψης	1 500 Nm
Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα	3/8"
μέση κατανάλωση αέρα	215 l/min
Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα (ελάχ.)	11 mm
Πίεση λειτουργίας	6,3 bar (90 psi)
Βάρος	4,73 kg

**CE Δήλωση συμμόρφωσης**

Με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή τα κανονιστικά έγγραφα:

**Πρότυπα**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

σύμφωνα με τις οδηγίες των Κανονισμών:

**Κανονισμός EK**

- 2006/42/EK

**Πληροφορίες ηχορρύπανσης και δονήσεων**

Οι τιμές μέτρησης προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το ISO 4871, ISO 15744.

Η στάθμη θορύβου αξιολόγησης A της συσκευής ανέρχεται αντιπροσωπευτικά:

- Στάθμη ηχητικής πίεσης 96 dB (A);
- Στάθμη ηχητικής ισχύος 107 dB (A).
- Αβεβαιότητα K=3 dB.

Φοράτε προστατευτικά ακοής!

Η στάθμη δονήσεων αντιστοιχεί στο ISO 28927-2:

- $a_w = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Τεχνική τεκμηρίωση:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012



**TR**
**Güvenliğiniz için**


Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.



**UYARI** - İlk kez kullanmadan önce **emniyet uyarılarını** mutlaka okuyun!

Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanımda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir. Nakliye hasarları derhal yetkili satıcıya bildirilmelidir.

**Cihaz teknik değerler**

Art.	0703 773 0
Rölanti hızı	4 600 dak <sup>1</sup>
azami tork	1 500 Nm
Basınçlı hava nipeli	3/8"
ortalama hava tüketimi	215 l/dak
Hortum genişliği (dak.)	11 mm
Çalışma basıncı	6,3 bar (90 psi)
Ağırlık	4,73 kg

**Gürültü ve vibrasyon bilgileri**

Ölçüm değerleri ISO 4871, ISO 15744 'ye göre tespit edildi.

Aletin A sınıfı ses seviyesi normalde aşağıdaki düzeylerde:

- Ses basıncı seviyesi 96 dB(A);
- Ses gücü seviyesi 107 dB (A).
- Belirsizlik K=3 dB.

Koruyucu kulaklık kullanınız!

Titreşim seviyesi ISO 28927-2 'ye göre:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Belirsizlik K = 1,5  $\text{m/s}^2$


**Uyumluluk beyanı**

Bağımsız sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standart ya da standart hükmünde belgelere uygunluk arz ettiğini teyit ederiz:

**Standartlar**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

ilgili yönetmelik hükümlerine uygundur:

**AB direktifi**

- 2006/42/EG

Teknik belgelerin bulunduğu yer:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk



A. Krättele

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**SK**
**Pre vašu bezpečnosť**


Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.



**VAROVANIE** - Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte **bezpečnostné pokyny!**

Nedodržiavanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na prístroji a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.

V prípade poškodenia pri preprave o tom ihneď informujte predajcu.

**Parametre prístroja**

Art.	0703 773 0
Otáčky naprázdno	4 600 min <sup>-1</sup>
Max. krútiaci moment	1 500 Nm
Prípojka stlačeného vzduchu	3/8"
priemerná spotreba vzduchu	215 l/min
Svetlá šírka hadice (min.)	11 mm
Prevádzkový tlak	6,3 bar (90 psi)
Hmotnosť	4,73 kg

**CE Vyhlásenie o zhode**

Vo výhradnej zodpovednosti vyhlasujeme, že sa tento výrobok zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

**Normy**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

podľa nariadení smerníc:

**Smernica ES**

- 2006/42/ES

**Informácie o hluku a vibráciách**

Namerané hodnoty stanovené podľa ISO 4871, ISO 15744.

Hladina hluku prístroja hodnotená A je typicky:

- Hladina akustického tlaku 96 dB (A);
- Hladina akustického výkonu 107 dB (A).
- Kolísanie K=3 dB.

Noste ochranu sluchu!

Úroveň vibrácií zodpovedá ISO 28927-2:

- $a_p = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Kolísanie K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Technické podklady vo firme:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, odd. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**PL**
**Dla własnego bezpieczeństwa**


Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do niej.  
Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.



**OSTRZEŻENIE** - Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie zapoznać się ze **wskazówkami bezpieczeństwa!**

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.

Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

**Parametry urządzenia**

<b>Art.</b>	<b>0703 773 0</b>
Ciężar	4,73 kg
Prędkość obrotowa biegu jałowego	4 600 min <sup>-1</sup>
Maks. moment obrotowy	1 500 Nm
Przyłącze sprężonego powietrza	3/8"
Średnie zużycie powietrza	215 l/min
Średnica węża (min.)	11 mm
Ciśnienie robocze	6,3 bar (90 psi)

**CE Deklaracja zgodności**

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt ten jest zgodny z wymogami następujących norm lub dokumentów normatywnych:

**Normy**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

zgodnie z postanowieniami dyrektyw:

**dyrektywa WE**  
• 2006/42/WE

**Informacje dot. szumów i drgań**

Wartości pomiarowe odpowiadają ISO 4871, ISO 15744.

Poziom szumu w klasie A urządzenia wynosi w standardowych warunkach:

- Poziom ciśnienia akustycznego 96 dB (A);
  - Poziom mocy akustycznej 107 dB (A).
  - Niepewność pomiaru K=3 dB.
- Nosić ochraniacze na uszy!

Poziom drgań jest zgodny z normą ISO 28927-2:

- $a_w = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Niepewność pomiaru K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Dokumentacja techniczna dostępna w:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, dział PFW

T. Klenk

General Manager

A. Kräutle

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**RO**
**Referitor la siguranța Dvs.**


Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el.  
Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.



**AVERTIZARE** - Înainte de prima punere în funcțiune citiți în mod obligatoriu **Instrucțiunile de siguranță!**

În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță, aparatul poate fi deteriorat și siguranța persoanei care utilizează aparatul, respectiv a altor persoane, poate fi pusă în pericol.

În cazul unor daune de transport, informați imediat comerciantul.

**Indici ai aparatului**

Art.	0703 773 0
Turația la ralanti	4 600 min <sup>-1</sup>
Moment de torsiune max.	1 500 Nm
Racord aer comprimat	3/8"
Consum mediu de aer	215 l/min
Diametrul furtunului (min.)	11 mm
Presiune de regim	6,3 bar (90 psi)
Greutate	4,73 kg

**CE Declarație de conformitate**

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs corespunde următoarelor norme sau documente normative:

**Norme**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

conform prevederilor directivelor:

**Directiva CE**

- 2006/42/CE

Documentația tehnică la:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, departamentul PFW

**Informații privind zgomotul și vibrațiile**

Dimensiuni stabilite conform ISO 4871, ISO 15744.

Nivelul poluării fonice al aparatului se ridică tipic la:

- Nivel de presiune acustică 96 dB (A);
  - Nivel de putere sonoră 107 dB (A).
  - Nesiguranță K=3 dB.
- Purtați căști antifonice!

Nivelul de vibrații conform ISO 28927-2:

- $a_v = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Nesiguranță K = 1,5  $\text{m/s}^2$



T. Klenk

General Manager



A. Kräutle

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**SI**
**Za vašo varnost**


Pred prvo uporabo naprave preučite navodila za uporabo in jih upoštevajte.

Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporaba ali morebitnega novega lastnika.



**OPOZORILO** - Pred prvo uporabo brezpogojno preučite **navodila za uporabo!**

Neupoštevanje navodil za uporabo in varnostnih opozoril lahko povzroči poškodbe naprave in tudi nevarnosti za uporabnika in druge osebe. V primeru poškodb nastalih pri transportu takoj obvestite prodajalca.

**Značilnosti naprave**

Art.	0703 773 0
Vrtljaji v prostem teku	4 600 min <sup>-1</sup>
Maks. vrtilni moment	1 500 Nm
Priključek za stisnjeni zrak	3/8"
Povprečna poraba zraka	215 l/min
Debelina cevi (min.)	11 mm
Delovni tlak	6,3 bar (90 psi)
Masa	4,73 kg

**CE Izjava o skladnosti**

Z vso odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu s spodaj navedenimi normami in normativnimi dokumenti:

**Standardi**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

ustrezno z določili smernic:

**ES-smernice**

- 2006/42/ES

Tehnična dokumentacija pri:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW

T. Klenk

A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**Informacije o hrupu in vibracijah**

Merilne vrednosti določene po ISO 4871, ISO 15744.

Z A ocenjen nivo hrupa naprave znaša običajno:

- Nivo zračnega tlaka 96 dB (A);
- Nivo zvočne moči 107 dB (A).
- Negotovost K=3 dB.

Uporabljajte zaščito sluha!

Nivo vibracij ustreza ISO 28927-2:

- $a_p = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Negotovost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**BG**
**За Вашата безопасност**


Преди първото използване на Вашия уред прочетете това ръководство за експлоатация и го спазвайте.  
Съхранете ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба или за следващия притежател.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Преди първото пускане в експлоатация трябва непременно да се прочетат **указанията за безопасност!**

При неспазване на ръководството за експлоатация и на указанията за безопасност могат да възникнат щети по уреда и отпук опасности за оператора и други лица.

При транспортни щети трябва незабавно да се информира търговеца.

**Характеристики на уреда**

<b>Art.</b>	<b>0703 773 0</b>
Скорост на въртене на празен ход	4 600 min <sup>-1</sup>
макс. въртящ момент	1 500 Nm
Връзка за въздуха под налягане	3/8"
среден разход на въздух	215 l/min
диаметър на маркуча (мин.)	11 mm
Работно налягане	6,3 bar (90 psi)
Тегло	4,73 kg

**CE Декларация за съответствие**

Със следното декларираме под собствена отговорност, че този продукт съответства на следните норми и нормативни документи:

**Норми**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

в съответствие с разпоредбите на директивите:

**Директива на ЕО**

- 2006/42/ЕО

**Информация за шума и вибрация**

Измервателните стойности са регистрирани в съответствие с ISO 4871, ISO 15744.  
А-оцененото ниво на шума на уреда е стандартно:

- Ниво на звука 96 dB (A);
  - Ниво на звукова мощност 107 dB (A).
  - Неустойчивост K=3 dB.
- Носете предпазни средства за защита на слуха!

Вибрационното ниво отговаря на ISO 28927-2:

- $a_n = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Неустойчивост K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Технически документи при:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk

General Manager



A. Kräutle

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**EE**
**Teie ohutuse tagamiseks**


Enne seadme esmakordset kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit ja toimige selle kohaselt. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles.



**HOIATUS** - Enne esmakordset kasutusele võtmist lugege kindlasti läbi **Ohutusjuhendit!**

Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks. Transpordil tekkinud vigastustest teavitage koheselt toote müüjat.

**Seadme parameetrid**

Art.	0703 773 0
Tühikäigu pöörete arv	4 600 min <sup>-1</sup>
max pöördemoment	1 500 Nm
Suruõhuliides	3/8"
keskmine õhukulu	215 l/min
Vooliku läbimõõt (min)	11 mm
Töösurve	6,3 baari (90 psi)
Kaal	4,73 kg

**CE Vastavusdeklaratsioon**

Me tunnistame omaenda vastutusel, et käesolev toode vastab järgnevatele normidele või normatiivsetele dokumentidele:

**Normatiivid**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

vastavalt direktiivi nõuetele:

**EÜ direktiiv**

- 2006/42/EÜ

Tehniline dokumentatsioon:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**Müra- ja vibratsioonandmed**

Mõõtmistulemused saadud vastavalt ISO 4871, ISO 15744.

Seadme A-hinnatud müratase vastab tüüpilisele:

- Mürarõhu tase 96 dB (A);
- Müravõimsuse tase 107 dB (A).
- Määramatus K=3 dB.

Kandke kuulmiskaitset!

Vibratsioonitase vastab normatiivile ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Määramatus K = 1,5  $\text{m/s}^2$

**LT**
**Jūsų pačių saugumui**


Prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.



**ĮSPĖJIMAS** - Prieš pradėdami naudoti, būtinai perskaitykite **saugos reikalavimus!**

Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos reikalavimų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims. Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

**Prietaiso parametrai**

Art.	0703 773 0
Sūkių skaičius tuščiaja eiga	4 600 min <sup>-1</sup>
Maksimalus sukamasis momentas	1 500 Nm
Suslėgto oro tiekimo jungtis	3/8"
Vidutinis oro sunaudojimas	215 l/min
Žarnos skersmuo (min.)	11 mm
Darbinis slėgis	6,3 bar (90 psi)
Svoris	4,73 kg

**CE Atitikties deklaracija**

Atsakingai deklaruojame, kad šis gaminytis atitinka šiuos standartus arba norminius aktus:

**Standartai**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

pagal direktyvų nuostatas:

**EB direktyva**

- 2006/42/EG

**Duomenys apie triukšmą ir vibraciją**

Matavimo vertės nustatytos pagal ISO 4871, ISO 15744.

„A“ įvertinio prietaiso triukšmo lygis tipinės reikšmės:

- garso slėgio lygis 96 dB(A);
- garso galios lygis 107 dB(A).
- Neapibrėžtis K=3 dB.

Naudokite klausos organų apsaugos priemones!

Vibracijos lygis atitinka ISO 28927-2:

- $a_w = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Neapibrėžtis K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Techniniai dokumentai iš:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, PFW skyrius



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012



**LV**
**Jūsu drošībai**


Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.



**BRĪDINĀJUMS** - Pirms pirmās ekspluatācijas uzsākšanas noteikti jāizlasa **Drošības norādes!**

Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību. Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

**Instrumenta tehniskie dati**

Art.	0703 773 0
Tukšgaitas apgriezienu skaits	4 600 min <sup>-1</sup>
maks. griezes moments	1 500 Nm
Saspiestā gaisa pieslēgums	3/8"
vidējais gaisa patēriņš	215 l/min
Šļūtenes platums (min.)	11 mm
Darba spiediens	6,3 bāri (90 psi)
Masa	4,73 kg

**CE Atbilstības paziņojums**

Ar šo paziņojam, ka izstrādājums atbilst sekojošo standartu un normatīvo dokumentu prasībām:

**Standarti**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

atbilstoši direktīvas noteikumiem:

**ES direktīvas**

- 2006/42/EK

**Informācija par troksni un vibrāciju**

Mērījumi veikti atbilstoši ISO 4871, ISO 15744. A-izsvartotais instrumenta skaņas līmenis parasti ir:

- Skaņas spiediena līmenis 96 dB(A);
- Trokšņu jaudas līmenis 107 dB(A).
- Nedrošība K=3 dB.

Jālieto dzirdes aizsardzības līdzekļi!

Vibrāciju emisijas līmenis atbilst ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ m/s}^2$
- Nedrošība K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Tehniskā dokumentācija:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, nod. PFW



T. Klenk



A. Kräutle

General Manager

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

**RU**
**Для Вашей безопасности**


Перед первым применением Вашего устройства прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Храните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего владельца.



**ОСТОРОЖНО** – Перед первым вводом в эксплуатацию **обязательно прочитайте** указания по технике безопасности!

При невыполнении требований инструкции по эксплуатации и правил техники безопасности возможно повреждение устройства, а также возникновение опасности для обслуживающего персонала и других лиц.

При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, немедленно проинформируйте продавца.

**Параметры устройства**

Art.	0703 773 0
Число оборотов холостого хода	4 600 об./мин.
макс. крутящий момент	1 500 Nm
Патрубок подачи сжатого воздуха	3/8"
средний расход воздуха	215 л/мин.
Ширина рукава (мин.)	11 мм
Рабочее давление	6,3 бар (90 psi)
Вес	4,73 kg

**CE Декларация о соответствии**

Мы заявляем под собственную ответственность, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам:

**Стандарты**

- ISO 28927
- ISO 15744
- ISO 11148

согласно положениям директив:

**Директива ЕС**

- 2006/42/EG

**Сведения о шуме и вибрации**

Значения измерены в соответствии с ISO 4871, ISO 15744.

Значение типичного уровня шума составляет:

- Уровень звукового давления 96 дБ (A);
- Уровень звуковой мощности 107 дБ (A).
- Погрешность K=3 дБ.

Используйте средства защиты органов слуха!

Уровень вибрации соответствует ISO 28927-2:

- $a_h = 9,72 \text{ м/с}^2$
- Погрешность K = 1,5 м/с<sup>2</sup>

Техническая документация находится по адресу: Adolf Würth GmbH & Co. KG, отдел PFW



T. Klenk

General Manager



A. Kräutle

General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 20.03.2012

Adolf Würth GmbH & Co.KG  
74650 Künzelsau, Germany  
info@wuerth.com  
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG  
Alle Rechte vorbehalten  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Abt. PFW/Marcus Becher  
Redaktion: Abt. MWV/Silke Halbgebauer

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.  
3001585-03/12

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispieltabildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.